

All Saints Memorial Church

This is the second Church built on Entry Island. The first one was torn down and replaced by this one in the late 1940's. It was consecrated by the Most Rev. Phillip Carrington in 1953. This Church was built as a Royal Rifles War Memorial. This is the only War Memorial Church in the Magdalen Islands. The beautiful cross standing in the yard was erected in 1988 in memory of all who lost their lives at sea. The stained glass window at the front of the church and the plaque beside it were all dedicated to the memory of the five young people who lost their lives at sea in the fall of 1987. The large bronze weather patinaed Church bell that can be seen as you enter in the yard and the stained glass window above the door was given as a gift from St. Luke's parish church in Grindstone.

Église Memorial "Tout Saint"

C'est la deuxième église bâtie sur l'Île d'Entrée. La première a été détruite et remplacée par celle-ci à la fin des années 1940. Elle a été consacrée par le curé Phillip Carrington en 1953. Cette église a été construite en mémoire des Royal Rifles qui sont allés à la guerre. C'est la seule église aux Îles de la Madeleine construite en leur honneur. La belle croix érigée dans le cimetière a été inaugurée en 1988 en mémoire de tous ceux qui ont perdu la vie en mer. Le vitrail situé en avant de l'église et la plaque installée près de lui ont été dédiés à la mémoire de cinq jeunes personnes qui ont perdu la vie en mer lors d'un naufrage en novembre 1987. La grosse cloche de l'église en bronze qui peut être aperçue de l'entrée du cimetière et le vitrail au-dessus de la porte d'entrée ont été donnés en cadeau par l'église St-Luke de Cap-aux-Meules.

Big Hill

A writer in the "Cruise among the Magdalen Islands" gave this hill the name "St. Lawrence Hill". The local people changed it to "Big Hill". This hill has the highest elevation in the Magdalen Islands and it rises 177 meters above sea level. From the top of the hill, you will have a spectacular view of the whole Island and the Gulf of St. Lawrence.

Big Hill

Un écrivain dans le livre "Cruise among the Magdalen Islands" a donné le nom de "St. Lawrence Hill" à cette colline. Les habitants ont changé ce nom pour "Big Hill". Cette colline a le plus haut sommet des Îles de la Madeleine. Elle atteint 177 mètres au-dessus du niveau de la mer. Du haut de la colline, vous aurez une vue spectaculaire de toutes les Îles et du Golfe Saint-Laurent.

Entry Island School

Having lost the previous school tragically from a fire, the 4th school on Entry Island was erected in 1963-64. It was built at an estimated cost of \$64,000.00. During this time 45 students attended school. At the present, there are only 19 students registered. The grades run from pre-kindergarten to grade 8. For students to continue their high school education, they must leave the Island. The school has a more modern style as opposed to the previous 3 schools. Inside the building there are 3 classrooms, a staff room, gymnasium, library and a bathroom for each gender. The playground had been erected in 1998 with some financial help from the community. The school is recognized under the Eastern Shore School Board.

École de l'île d'Entrée

Après avoir perdu la précédente école dans un tragique incendie, la quatrième école de l'île d'Entrée a été construite en 1963-1964. Elle a été construite à un coût approximatif de \$64,000.00. Durant cette période, 45 étudiants fréquentaient l'école. Maintenant, ils sont seulement 19. Les niveaux offerts vont de la pré-maternelle jusqu'à la 8^{ième} année. Les étudiants doivent quitter l'île pour continuer leur éducation de niveau secondaire. L'école a un style plus moderne que les 3 précédentes. Dans cet établissement on retrouve trois classes, un local pour le personnel, un gymnase, une bibliothèque et une salle de bain pour chaque sexe. Le terrain de jeux a été construit en 1998 avec l'aide financière de différents organismes communautaires. L'école est sous la supervision de la commission Scolaire Eastern Shore.

“Kitty’s Brook”

Legend has it that there was a vessel sailing into the Magdalen Islands. Aboard this ship was a young girl who became very ill and died. She was said to be the captain’s daughter. He brought her ashore at Entry Island and buried her here in a beautiful little spot close to a brook that ran down to the sea. The little girl’s name was Kitty. Her name marks this place known today as “Kitty’s Brook”.

“Kitty’s Brook”

La légende dit qu’un vaisseau naviguait vers les Îles de la Madeleine. À son bord, il y avait une jeune fille qui était très malade et mourut. Paraît-il qu’elle était la fille du capitaine. Ce dernier l’amena à l’île d’Entrée et l’enterra près de ce magnifique ruisseau qui coule vers la mer. Cette petite fille se nommait Kitty. Son nom marque l’endroit connu aujourd’hui sous l’appellation de “Kitty’s Brook”

Wash Pond

This spot was used in the early days as a place where women did their laundry. They also used this pond to wash wool before it was spun into yarn. They could have carried the water to their homes, but it was much easier to take the clothes and wool to the pond. The clothing were laid on rocks around the pond to dry. Not only was the pond given the name "Wash Pond", but the hill also.

Wash Pond

Cet endroit était utilisé dans les premiers temps par les femmes pour faire leur lessive. Elles utilisaient aussi l'étang pour laver la laine avant de la filer. Elles auront pu transporter l'eau à leur maison, mais c'était plus simple de transporter les vêtements et la laine jusqu'à l'étang. Elles étendaient les vêtements sur les roches autour de l'étang pour les faire sécher. En plus de l'étang, la colline porte aussi le nom de " Wash Pond ".

Old Fish House

Around the late 1940's, early 1950's there was a slip in this area. Fishermen hauled their double-ended boats up here every evening. A few buildings were situated along the land where bait was kept during the fishing season.

“Vielle Maison à poissons”

Vers la fin des années 1940 ou le début des années 50, il y avait une rampe de débarquement à cet endroit. Les pêcheurs tiraient leurs bateaux à terre à chaque soir. Il y avait quelques cabanes le long de la rive où les pêcheurs conservaient leur appât pendant la saison de pêche.

Farmer

This is the spot where a horse called farmer lived. His owner, Richard McLean, traded him for another horse to a man in Grosse Ile in March 1923. They traveled on the Ice Bridge. Farmer became homesick and in June he galloped back, the route he travelled heading for home. When he reached the Sandy Hook he had to swim 3 miles before he reached the low place on Entry Island. From that day on, Farmer remained on Entry Island with his previous owner Mr. McLean.

Farmer

C'est à cet endroit que le cheval nommé "Farmer" demeurait. Son propriétaire, Richard McLean, l'avait échangé contre un autre cheval à un homme de Grosse-Ile en mars 1923. Il s'y est rendu en passant sur le pont de glace qui relie l'Île d'Entrée à l'Île du Havre-Aubert durant l'hiver. Farmer s'ennuyait et en juin, il reprit le même chemin et retourna à la maison. Quand il est arrivé au "Sandy Hook" il a dû nager 3 miles pour se rendre à l'Île d'Entrée. Pour le reste de sa vie, "Farmer" est demeuré à l'Île d'Entrée avec son ancien propriétaire.

Lighthouse

The lighthouse was established in this area in the 1920's. It was first situated on the roof of the lighthouse keeper's dwelling. (This building is no longer standing.)

This present lighthouse tower was erected in 1969 and was run manually until the 1980's, and then it was electrically operated.

The first compressed air foghorn was installed in 1923 and years later in 1971 an electric system was installed. Due to the present technology in boats, a fog alarm system was no longer needed and in the 1990's, it was completely removed.

Le phare

Le phare a été construit dans les années 1920. Il était auparavant situé sur le toit de la maison du gardien de phare. (Ce bâtiment n'existe plus).

La tour du phare a été construite en 1969, elle était opérée manuellement jusqu'aux années 1980. Elle fonctionne maintenant à l'électricité.

La première corne de brume fonctionnant à l'air comprimé a été installée en 1923 et plusieurs années plus tard, soit en 1971, un système électrique a été installé. Vu la technologie utilisée sur les bateaux, ce système n'était plus nécessaire et il a été complètement retiré dans les années 1990.

James's

This is the area where the first wharf was located. It was built with the financial aid of Mr. Frank Leslie, in the mid 1930's, after the lobster factory had been closed at the north point of the island. Codfish and mackerel were salted in large barrels in the fish house and sold to Amherst. The wharf was closed in 1945, but boats were still hauled up on the slip there until 1947.

James's

C'est à cet endroit qu'on retrouvait le premier quai. Il a été construit avec l'aide financière de M. Frank Leslie dans le milieu des années 1930 suite à la fermeture de l'usine de homard située sur le côté nord de l'île. La morue et le maquereau étaient salés dans des gros barils à la maison à poisson, puis vendus à Havre-Aubert. Le quai a été condamné en 1945, mais les bateaux ont été tirés sur la rampe de débarquement jusqu'en 1947.